## «Рождество — лучшая в мире выдумка!»

Астрид Линдгрен

Перевод Е. К. Тиновицкой



Серые зимние сумерки опустились на Юнибаккен, приближалось Рождество. У Лизы с Мадикен только и разговоров было, что о нём.

— Рождество — лучшая в мире выдумка! — сказала Мадикен. — Хорошо, что оно есть.

— Это точно, — согласилась Лиза.

Они потрясли свои почти полные копилки. Чем громче гремит, тем больше подарков! Вот почему греметь копилками так весело.

На стене в детской висел календарь. Каждое утро Лиза с Мадикен отрывали по одному листочку, и Рождество становилось ближе ещё на один день.

Его приближение чувствовалось и в школе. Учительница читала рождественские рассказы и задавала учить рождественские гимны. Дома Мадикен пела их Лизе:

Пусть буря бушует и ветер ревёт

Под северной нашей звездой...

И вдруг у Мадикен начались каникулы. «У нас будут каникулы, вот беда», — говорила она давным-давно, в первый школьный день. Но теперь-то она уже целый семестр пробыла школьницей и поняла, что рождественские каникулы — почти такая же отличная выдумка, как и само Рождество.

Альва и прачка Ида уже начали большую рождественскую уборку. С окон посдёргивали все занавески, а вёдра теперь стояли в самых неожиданных местах. Альва бегала по дому со щёткой в руке и обметала стены и потолок. Мадикен с Лизой прыгали между вёдрами, и путались под ногами, и дразнили Альву:

Пусть толстая Альва погромче ревёт

Под северной нашей звездой...

Лиза хохотала так, что чуть не свалилась в ведро:

— Вот это песню ты сочинила, Мадикен!

Но Альва взяла швабру и погнала их прочь, распевая:

Кому-то по шее сейчас надают

Под северной нашей звездой...

На самом деле Альва не сердилась. Она вообще никогда не сердилась на Мадикен и Лизу.

Мама начиняла колбасу и солила окорок, настаивала можжевельник и отливала свечи. Мадикен и Лиза тоже помогали: пекли имбирные пряники, делали леденцы, лепили из марципана хорошеньких поросят и резали шёлковую бумагу, чтобы украшать «жениха» — печной шест: такой был обычай в Юнибаккене и соседних деревнях. Каждый день происходило что-нибудь интересное. Чудесный запах пряников, леденцов и прочих вкусностей витал над Юнибаккеном. Мадикен вдыхала этот аромат и закрывала глаза: «Рождество... Пахнет Рождеством!»





По вечерам они писали для гномов длинные списки подарков.

— «Робинзон Крузо», много-много бумажных куколок и оловянных солдатиков, лыжи, алая роза для волос. — Таков был список Мадикен. Она прочитала его Лизе.

— Ты с ума сошла, — сказала Лиза. — Тебе правда нужна роза?

— Вообще-то нет, — ответила Мадикен. — Я её вписала для красоты.

Они изо всех сил думали, что подарить маме с папой на Рождество. Мадикен даже спросила у мамы, пока они делали леденцы:

— Мама, чего бы тебе хотелось больше всего на свете?

— Двух послушных и умненьких девочек, — ответила мама.

Глаза у Мадикен заблестели, а голос слегка задрожал:

— А куда ты тогда денешь нас с Лизой?

Но мама погладила её по голове и объяснила, что ей не нужны никакие другие девочки: она просто надеется, что Мадикен с Лизой будут такими же славными и послушными, как и раньше.

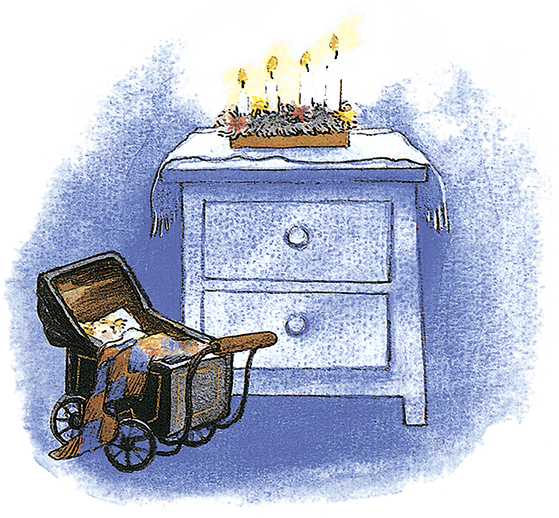
Впрочем, Лиза была не против завести пару новых девочек:

— Мы бы с ними играли... Но только в свою детскую мы их не пустим, бе-бе-бе! Она ведь только наша с Мадикен.

Наступили холода. Альва каждое утро топила печь в детской, не жалея дров. Она так стучала задвижками и грохотала заслонкой, что Мадикен с Лизой просыпались и тихонько смотрели сквозь щёлку, как пляшет в печи огонь. Так хорошо лежать в постели под его потрескивание, дожидаясь, пока уйдут остатки сна!

В одно прекрасное утро Лиза с Мадикен проснулись рано. Казалось, что это самое обычное утро, но нет, оно было необычным! Это было последнее воскресенье адвента, последнее воскресенье перед Рождеством. В подсвечнике на комоде горели четыре свечи, и Альва, которая только что развела в печи огонь, стояла возле кровати Мадикен с таинственным видом.

— Угадай, что случилось этой ночью, — сказала она.



— Ты видела привидение? — предположила Мадикен.

После вечера, проведённого на пивоварне Нильсонов, Мадикен считала, что Юнибаккен по ночам кишит привидениями.

— Глупышка, привидений не бывает, — засмеялась Альва. — Я же сказала тебе, что это был Аббе, просто он накрылся простынёй и взял фонарь.



Альва уже много раз пыталась внушить это Мадикен, но та не слушала. У неё не укладывалось в голове, что Аббе способен на такое коварство.

— Подумай как следует, — посоветовала Альва. — Это что-то очень хорошее.

— Ну я и говорю: привидение, — встряла Лиза. — Привидения очень хорошие!

— Только не по мне, — покачала головой Альва. — Думайте лучше!

— Выпал снег? — радостно воскликнула Мадикен.

— Нет, — ответила Альва. — Зато река замёрзла.

Тогда Мадикен с Лизой с криками повскакали с кроватей. Детская ещё не успела как следует прогреться, но их это не волновало: ведь они очень спешили! Они натянули шерстяные гетры, и тёплые курточки, и шапочки, и рукавицы и выбежали на улицу.

— Подождите! — крикнула им вслед Альва. — Сейчас будет завтрак!

— Мы скоро! — ответили Мадикен с Лизой на бегу.

Берёзы во дворе Юнибаккена побелели от инея, а над крышей дровяного сарая показалось красное солнце.

— Вот такая погода мне нравится, — заявила Мадикен.

Вообще-то ей нравилась любая погода, точнее, обычно она её и не замечала: какая есть, такая и есть. Но сегодняшнюю погоду трудно не заметить! В ней есть красота, как в стихах или в песнях, подумала Мадикен. И люди в такую погоду делаются добрее.





Мадикен с Лизой побежали на берег. Заледеневшая, покрытая инеем трава похрустывала под ногами.

— Знаешь, я, пожалуй, подарю тебе целых два подарка! — крикнула Мадикен Лизе.

— Ты с ума сошла, — ответила Лиза.

Конечно, два подарка — это здорово, но разве можно сейчас думать о чём-то, кроме льда!

О, этот миг, когда ставишь ногу на блестящий тёмный лёд и понимаешь, какой он скользкий! Такой скользкий, что Мадикен одним махом едва не перелетела на другой берег реки.

Вообще-то лёд, конечно, встал не за одну ночь. Холода держались всю неделю, просто Мадикен с Лизой не замечали, что река день ото дня становится всё тише. А вот Альва заметила, и с утра, пока ещё все спали, сходила на берег и толстым шестом потыкала лёд. Лёд толстый, бояться нечего!

— Если выдержал Альву, значит, выдержит и нас, — сказала Мадикен.

— Это точно, — согласилась Лиза.

Лиза с Мадикен накатались от души. Щёки у них раскраснелись, дыхание сбилось, изо рта вылетал пар. Как только можно спать в такое утро! Но в Спокойном, похоже, все ещё спали. Даже Аббе ещё не знает! Не знает, что вся река превратилась в гладкий блестящий каток. Он вьётся, изгибается, и за каждым поворотом ждут новые виражи. Если скользить, не останавливаясь, мимо Спокойного, окажешься на Яблоневом озере. Оттуда уже начинается настоящее село, и там есть усадьба под названием Яблочная Горка.

— Поехали в Яблочную Горку, поздороваемся с Петрусом Карлсоном, — предложила Мадикен.

— А мама разрешит? — засомневалась Лиза.

Мама ещё спала — было воскресенье. Не будить же её из-за таких пустяков!

— Она бы наверняка разрешила, — сказала Мадикен. — Мы не пойдём по длинной дороге, по ней и правда получилось бы долго. Просто перемахнём туда по льду — и все дела!

— Ну пойдём, — согласилась Лиза.

Даже не вспомнив, что обещали Альве вернуться к завтраку, они бодро заскользили в сторону Яблочной Горки.

— Как мне нравится лёд! — воскликнула Мадикен.

— Кому же не понравится, — заметила Лиза.



Но Мадикен лёд не просто нравился — у неё прямо сердце замирало от радости. Какое чудо эта ледяная дорожка! Всё-таки река летом и река зимой — это совсем разные вещи! Летом они с папой плавали здесь на лодке и иногда доплывали до самой Яблочной Горки, чтобы купить яиц. Летом это была маленькая тихая речка, мирно струящаяся меж зелёных деревьев. Мягкие ветки спускались до самой воды, так что Мадикен с Лизой, проплывая на лодке, могли сорвать себе листик. Да, летом река была тихой и послушной. Зимой же её словно заколдовали. Сковали блестящим тёмным льдом, а тихие, белые от инея деревья, освещённые чудесным красным солнцем, стояли вокруг, прекрасные, как в сказке. У Мадикен дух захватило от такой красоты. Она скользила быстрее и быстрее, и казалось, вот-вот взлетит прямо в небо! Лиза осталась далеко позади.

— Подожди меня! — закричала она.

Она уже устала скользить и хотела погулять спокойно, не спеша. Мадикен пришлось подождать, пока Лиза догонит.

— Далеко ещё до Яблочной Горки? — спросила Лиза с сомнением.

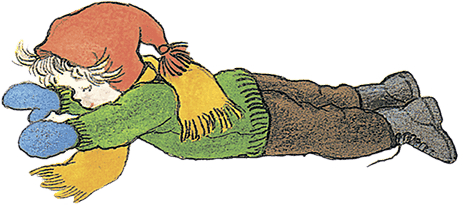
— Не очень, — заверила Мадикен. — Уже почти пришли.

— Держись за меня, — сказала Лиза и протянула Мадикен руку.

Взявшись за руки, они потихоньку побрели вперёд. За каждым поворотом они надеялись увидеть уже озеро и Яблочную Горку, но всякий раз перед ними открывался только новый поворот реки. Лизе это стало надоедать.

— Мадикен, я хочу есть, — сообщила она.

Тут только они вспомнили, что кричала им Альва: «Сейчас будет завтрак!» Лиза с Мадикен смущённо переглянулись. Как далеко они зашли!

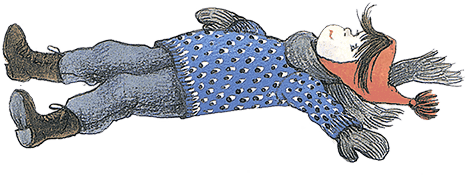


Мадикен и сама проголодалась, но ей не хотелось поворачивать домой. Ведь они уже вот-вот дойдут до Яблочной Горки и смогут отдохнуть.

— Знаешь что? Мы ведь можем тоже купить у тёти Карлсон яиц. И попросим, чтобы она нам их сразу сварила.

— А у нас есть деньги? — спросила Лиза.

— Нет, денег у нас нет, — задумчиво сказала Мадикен. Она вспомнила, что в кармане у неё, кажется, есть два эре, и сообщила об этом Лизе: — Во всяком случае, вчера я их туда положила. — И Мадикен принялась рыться в кармане.



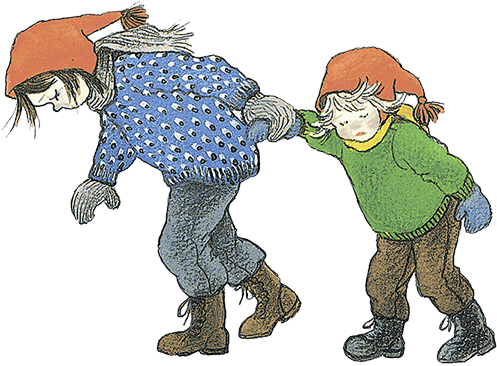


— А двух эре хватит на два яйца? — засомневалась Лиза.

Мадикен покачала головой:

— Вообще-то вряд ли. Но можно попробовать. Просто попросим, чтобы нам дали яиц на два эре, и посмотрим, сколько получится.

Но тут оказалось, что два эре из кармана бесследно исчезли.



— Что же теперь делать? — спросила Лиза.

Мадикен пожала плечами:

— Ну, двумя эре меньше — двумя больше... Не так уж это важно, когда покупаешь яйца.

Лиза тоже так считала.

— Всё равно пойдём, — сказала Мадикен. — Может, тётушка Карлсон спросит, не хотим ли мы каши. Мы тогда, конечно, скажем, что хотим.

От мысли, что, возможно, за следующим поворотом их уже ждёт завтрак, они приободрились и проскользили ещё немножко, а потом ещё чуть-чуть прошли пешком — но Яблочная Горка так и не показалась.

— Может, зимой её там вообще нет? — предположила Лиза.

— Не говори глупостей, — отрезала Мадикен.

Но и её стали мучить сомнения.

— Всё-таки это странно, — признала она. — Если и за следующим поворотом не увидим Яблочной Горки, значит, нас заколдовали и тогда нам конец.

Вот такая мысль пришла Мадикен в голову. Ведь только в волшебном лесу сонные деревья так тянут вперёд свои белые заиндевевшие ветки. А тёмный блестящий лёд, который сводит детей с ума и заводит подальше от дома, — это волшебная дорога, которая никогда не кончится. Ужасные зимние тролли катаются по ней ночами, когда становится слишком холодно летать на метле. Да, похоже, что и вправду на всём тут лежат чары.

Но Лиза вовсе не хотела, чтобы её заколдовывали. Об этом она и сообщила Мадикен сквозь громкий рёв.

И надо ж такому случиться — именно в ту секунду из-за поворота показалась Яблочная Горка: конюшня, хлев и красный домик хозяев.

Лиза тут же перестала плакать.

— Яблочная Горка — хорошее место, — заметила она с довольным видом.



Мадикен была с ней согласна.

— Надеюсь, они дома, — сказала она. — Особенно Туре и Майя.

Туре и Майя были дети хозяев, и Мадикен они очень нравились, хотя лет им ужас как много — почти двадцать!

Мадикен с Лизой не могли выбрать время удачнее: когда они, точно два краснощёких ангела, ввалились внутрь, хозяин, тётушка Карлсон и Туре с Майей как раз сидели за завтраком.

— Есть у вас яйца? — спросила Лиза прежде, чем кто-то успел рот открыть.

Мадикен пришлось её ущипнуть. Глупая Лиза, разве так делают? Так можно было бы начать разговор, если бы у них были деньги, но денег ведь у них нет!





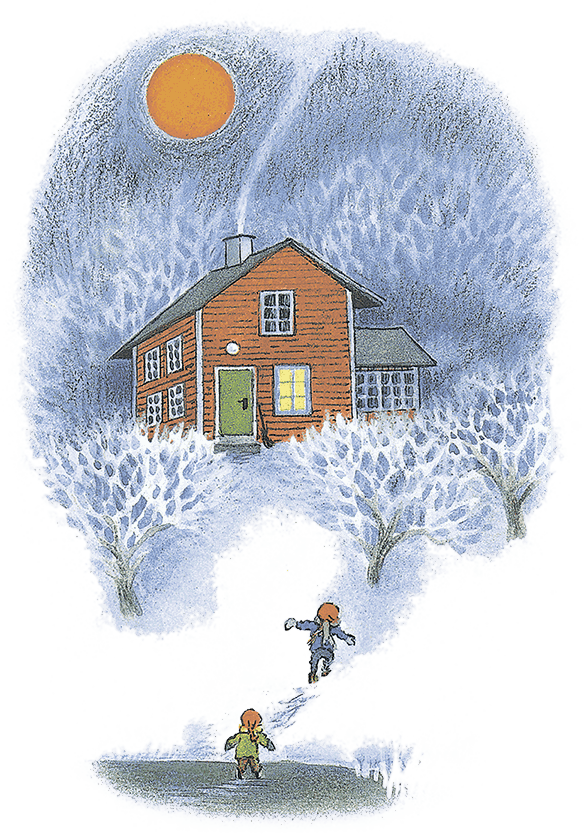
— Деточки, вы пришли в такую даль да ещё в такой мороз за яйцами? — ахнула тётушка Карлсон. — Сколько яиц маме нужно?

Мадикен с Лизой смутились. Они не знали, как объяснить, что их послала вовсе не мама. Мадикен ещё сильнее рассердилась на Лизу. Глупая Лиза, она всё испортила! Тех, кто пришёл купить яиц, не зовут к завтраку. За стол приглашают, только если ты зашёл просто так, в гости.

— На самом деле мы просто гуляли, — сказала Мадикен.

— И поэтому денег у нас нет, — подхватила Лиза. — Мы гуляли без денег.

— Ах вот оно что! — Петрус Карлсон обмакнул сухарик в кофе. — И верно, погода нынче удачная... для прогулок без денег.





— Ужас до чего хорошая погода, — согласилась Мадикен. — И есть в такую погоду ужас до чего хочется.

— Дело понятное, — кивнул Петрус Карлсон.

Но ему, похоже, ничего было не понятно! А вот тётушка Карлсон оказалась посообразительней.

— Деточки, может, вы хотите каши? — спросила она.

— Хотим! — хором сказали Лиза с Мадикен.

Не успела Майя и тарелки поставить, как они в мгновение ока сбросили шапочки, куртки и варежки и уселись за стол.

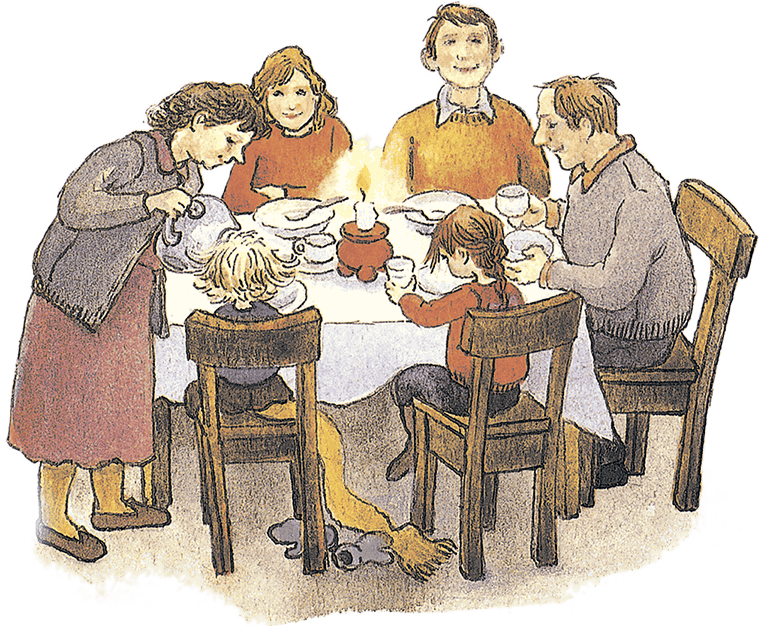
Карлсоны закончили завтракать, но не вставали из-за стола, а остались поговорить с Мадикен и Лизой.

— Так вы, выходит, вышли прогуляться, — усмехнулся Петрус.

Мадикен с Лизой так набили рот кашей, что не могли ответить и только кивнули. Тётушка Карлсон принесла им ещё по большому бутерброду. Они съели и бутерброды, и кашу, и, глядя на них, никто не сомневался — в такую погоду легче лёгкого нагулять аппетит!

— Лучше каши ничего нет! — с чувством сказала Мадикен. — Верно, Лиза?

— Нет, — отрезала Лиза.



Нет, каша — это, конечно, хорошо, особенно сейчас, но бывает кое-что и получше, а Лиза всегда говорит то, что думает.

Карлсоны рассмеялись. У жителей Яблочной Горки была особая манера смеяться — тихонько, дружно, коротко и ласково.

— А что, по-твоему, лучше каши? — спросила тётушка Карлсон.

Лиза задумалась:

— Крыжовенный пудинг... И просто пудинг... И ещё другой пудинг.

Петрус Карлсон снова хохотнул:

— Крыжовенный пудинг, просто пудинг и другой пудинг, — повторил он. — Ничего себе, сколько пудинга!

Мадикен пришлось объяснить — она единственная поняла, что Лиза имеет в виду.

— Крыжовенный пудинг — это крыжовенный пудинг, просто пудинг — это яблочный пудинг, а другой пудинг — это все остальные пудинги.

Туре тоже засмеялся:

— Крыжовенный пудинг, просто пудинг и другой пудинг! Вы что же, питаетесь у себя в Юнибаккене одним пудингом?

— И вовсе нет! — сердито ответила Лиза. — У нас бывает ещё мороженое. Когда у меня был день рождения и мне исполнилось пять лет, я съела целую гору мороженого, наверное, целых пять килограммов!

— Вот оно как, — сказала тётушка Карлсон. — А тебе и вправду исполнилось пять лет? Когда же это случилось?

— Она сама не знает, — ответила Мадикен.



— Как это я не знаю? — возмутилась Лиза. — Знаю, конечно!

— Знаешь? Ну скажи, когда?

— В мой день рождения! — И Лиза показала Мадикен язык.

Мадикен в ответ показала язык Лизе. Но тут они вспомнили, что они в гостях. Тогда они вежливо поблагодарили за завтрак, обошли вокруг стола и чинно подали руку и сделали реверанс по очереди Петрусу Карлсону, тётушке Карлсон, Туре и Майе.

Наевшись, Мадикен с Лизой почувствовали, что устали. Как приятно сидеть на кухне в тепле! И совершенно не хочется снова выходить на мороз и топать домой.



— Позвоню-ка я вашему отцу, — решил Петрус Карлсон. — Дома-то поди не знают, что вы пошли за яйцами да ещё без денег?

Лизе и Мадикен стало стыдно и страшновато. Мадикен подошла к Петрусу и подёргала его за рукав:

— Спроси, можно нам остаться у вас немножко отдохнуть?

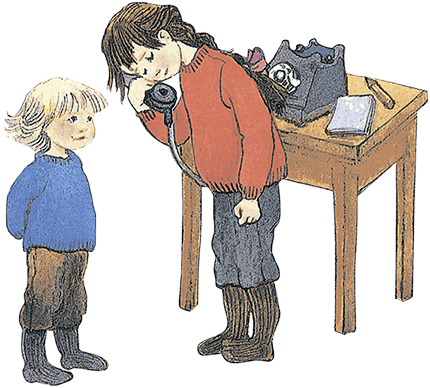
И Петрус спросил.

— А чуть попозже мы привезём их домой, — добавил он, и Лиза с Мадикен переглянулись с довольным видом. Но тут Петрус передал трубку Мадикен: — Папа хочет с тобой поговорить.

Мадикен сникла.

— Послушай-ка, милая барышня, — сказал папа в трубку. — Может, ты будешь думать головой, прежде чем вытворять подобное? Уйти в такую даль да в такой мороз! А если б носы поотмораживали да потеряли по дороге?

Мадикен задумалась об этом только сейчас. Оказывается, можно так отморозить нос, что он отвалится, вот ужас! То есть гуляют они себе с Лизой преспокойненько, и вдруг носы у них падают на лёд, как две пуговицы! И что в таких случаях говорят? Наверное: «Прощайте, носы!» Мадикен задрожала от одной этой мысли. Альбин, её одноклассница, сказала как-то, когда учительница спросила, для чего нужен нос: «Для соплей». Значит, если нос отвалится, от него останется одно только мокрое место! Мадикен готова была уже разрыдаться, оплакивая отвалившиеся носы, но вдруг вспомнила, что носы у них с Лизой целы и невредимы. Какое счастье!



И Лиза уже использовала свой нос по назначению — сунула его в висевшую на спинке стула толстую куртку Туре:

— Как приятно пахнет! — сказала она. — Пахнет хлевом! Давайте сходим туда?

Туре тоже был человеком добрым и сговорчивым — весь в отца.

— Ну пойдёмте! — И он снова усмехнулся своим тихим приятным смехом, будто знал что-то хорошее, чего другие не знают.

Он повёл Мадикен и Лизу в хлев и показал большого быка и всех коров и телят. Один телёночек был совсем новорождённый, Лизе с Мадикен он понравился больше всех. Он едва только научился стоять на ногах, но тоже подошёл к ограде и потыкался в них своей мокрой мордой и облизал пальцы. А Лиза рассказала ему, что скоро Рождество, — а то вдруг он не знает?

Потом они сходили с Туре в конюшню. Там живут четыре лошади: Титус, Муна, Фрея и Конёк. В последний раз Лиза с Мадикен видели их летом, в загоне, а теперь они стояли в стойлах и тихонько заржали, когда Лиза с Мадикен вошли внутрь. Конёк из них самый спокойный и самый некрасивый: он странного жёлтого цвета.

— Главное — не внешность, а характер, — заметила Мадикен.

Они подошли к стойлу и похлопали Конька по боку, и почесали, и угостили сеном и овсом, а Туре всё время стоял рядом, смотрел и тихонько посмеивался.

— А в которых яслях лежал младенец Иисус? — спросила вдруг Лиза. Она думала, что на всём свете есть только одна конюшня — на Яблочной Горке.

Мадикен объяснила ей, что это произошло далеко отсюда, совсем в другой конюшне, в стране Иудейской.

— А ты откуда знаешь? — засомневалась Лиза.

— Учительница так сказала.

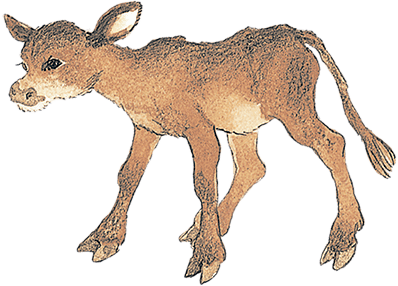
Но Лиза осталась недовольна:

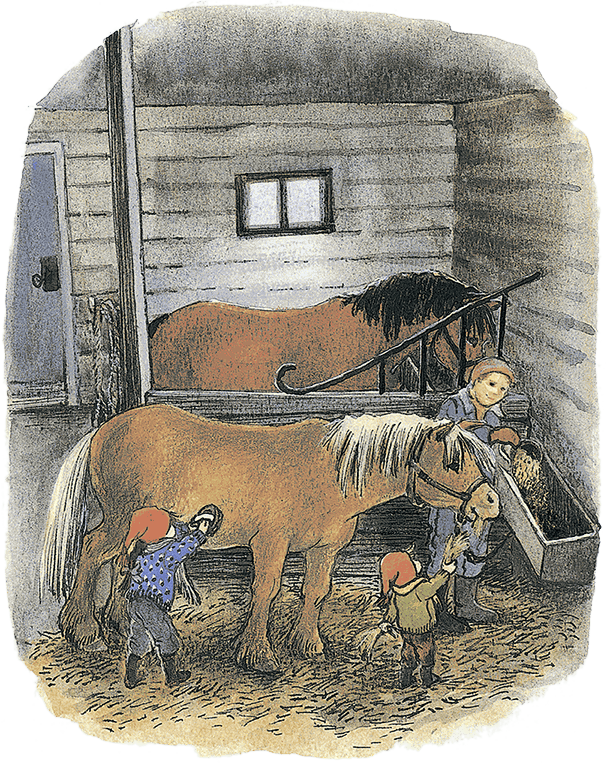
— А в моей школе говорят, что он лежал в яслях у Конька, потому что Конёк хороший и смирный, он не покусал младенчика, а только обнюхал.

Мадикен оглядела темноватую конюшню. Вообще-то ей самой хотелось думать, что ясли младенца Иисуса стояли именно здесь, на Яблочной Горке.

— А может быть, тут они и были! — воодушевилась Мадикен. — И Мария зажгла во всех окнах свечи, а Петрус с тётушкой Карлсон как раз сидели на кухне и увидели, как заблестел снег. И тётушка Карлсон сказала: «Что за чудеса? Кто это у нас в конюшне?»

— А это всего лишь малыш Иисус, — подхватила Лиза. — Лежит у Конька в яслях, и Конёк его обнюхивает, а Иисус смеётся, потому что ему очень нравится.





— А я что же, не стою на кухне и не смотрю, как блестит снег? — спросил Туре.

— Ну какой ты глупый, Туре, — удивилась Мадикен. — Это ведь случилось много-много лет назад. Ты тогда ещё не родился.

Пока они были в конюшне, погода переменилась. Красное солнце пропало, небо затянулось облаками, и из них полетели снежные хлопья.

— А вот и снег, ура! — воскликнула Мадикен.

И снег повалил что было сил. Всю Яблочную Горку укрыл снегопад.

— Повозка в такую погоду увязнет, — покачал головой Петрус. — Надо подождать, пока метель уляжется.

— Давайте, — согласились Мадикен и Лиза.

Они были совсем не против подождать. Майя достала для них своих кукол, в которые играла, когда была ещё маленькой. Лиза с Мадикен усадили кукол на кухонном диванчике и принялись переодевать. Им было очень весело. Снегопад меж тем не утихал.

— Снегу навалило столько, что можно ехать на санях, — сказал Петрус Карлсон. — А всё-таки давайте подождём, вдруг да снегопад пройдёт.

— Давайте, — снова согласились Мадикен с Лизой. Они увлечённо играли в куклы и были очень довольны жизнью.

И тут тётушка Карлсон поманила Лизу к себе:

— Скажи, какой пудинг ты любишь больше всего: крыжовенный, или простой, или другой?

— Крыжовенный, — сказала Лиза.

— Какая удача, что сегодня у нас на сладкое именно он, а не какой-нибудь другой пудинг! — воскликнула тётушка Карлсон. — Пойдёмте-ка обедать!

И Лиза с Мадикен отлично пообедали шкварками с луковым соусом и крыжовенным пудингом с молоком. А снег всё валил.

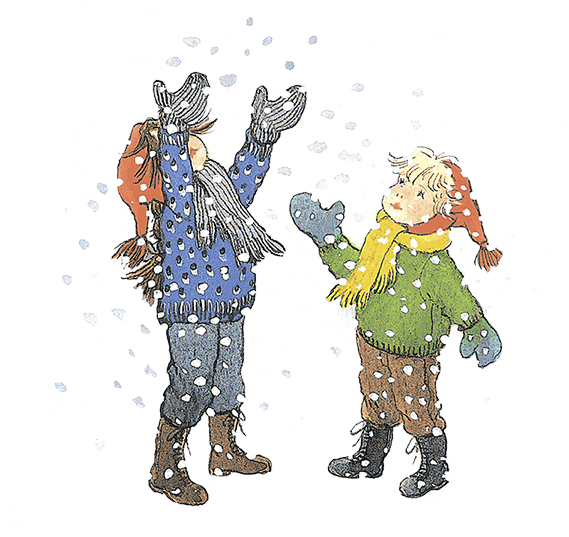
— Этот снегопад никогда не кончится, — сказал Петрус Карлсон. — Как ни крути, надо нам ехать, не то в Юнибаккене решат, что мы вас похитили.

— Скоро уже должен кончиться, — сказала тётушка Карлсон.

Но он не кончался. Он всё плотнее укрывал Яблочную Горку. У столбиков крыльца уже выросли высокие белые шапки, а снежные хлопья летали так густо, что из кухонного окна едва можно было разглядеть хлев. Начало смеркаться. Тогда Петрус Карлсон велел Туре:

— Иди-ка запрягай лошадей в снежный отвал, не то эти двое никогда не попадут к себе в Юнибаккен.

Туре запряг Муну и Фрею в снежный отвал, а сам Петрус запряг Титуса и Конька в сани и завернул Лизу с Мадикен в полог так, что едва виднелись носы. Они не могли даже помахать на прощание тётушке Карлсон и Майе, которые стояли у кухонного окна и смотрели им вслед. Петрус сел на передок, а Туре поехал впереди, разгребая снег.



— Мы едем домой на четырёх лошадях! — заметила Мадикен. — Ничего себе!

— На четырёх лошадях и одном снежном отвале! — подхватила Лиза. — Прямо санный выезд!

И они стали играть в санный выезд: забрались под полог с головой и слушали, как звенят колокольчики. Их было целых четыре.

— Хорошо, что мы пошли на Яблочную Горку, — сказала Мадикен.

— Вот только и снега же намело, — заметил Петрус Карлсон.

Наверное, на передке ему было не так уютно, как Лизе и Мадикен под пологом.

— Споём что-нибудь, чтобы ему стало повеселее, — шепнула Мадикен.

Лиза согласилась.

Пусть буря бушует и ветер ревёт

Под северной нашей звездой, —

запела Мадикен.



Благословенные детства года

Под северной нашей звездой, —

вторила ей Лиза.

И вот они уже у ворот Юнибаккена.

— Смотри, на окне четыре свечи, — заметила Лиза.

— Точно, ведь совсем скоро Рождество! — сказала Мадикен.

